# LA PROTESTA

Año XI — Buenos Aires, DOMINGO 12 de Abril de 1908 — Núm. 1340

DIARIO DE LA MAÑANA

Oficinas: LIBERTAD, 837 y 839

Teléfono: U. T. 2077 (Juncal)

Precios de Suscripción:

En la capital, mensual $ 1.20. En el interior $ 1.50
En el exterior $ oro 0.70. Número suelto 0.05 cts

HORAS DE OFICINA:
Administración: de 8 a. m. á 9 p. m. dias hábiles
Redacción: de 4 p. m. á 1 a. m. los dias de labor
El dinero debe enviarse en giros ó bonos, valor declarado ó carta sertificada á nombre de J. Creaghe

## Matrimonio, divorcio y amor libre

El señor Pablo Bourget ataca el divorcio, y no me puedo quejar de esto. La verdad no tiene nada que temer de la discusión, y queriendo hacernos volver al casamiento indisoluble el autor de «Un divorcio», arriesga mucho de hacernos dar un paso más hacia la unión libre.

He dicho la unión libre, y no me desmiento; en ella está la solución verdaderamente humana de la cuestión.

Y que no se ponga gritos en el cielo, hablando de perrerías! La perrería sería un progreso sobre lo que hoy día pase entre nosotros. Los perros no conocen el amor, obedecen al deseo brutal, la publicidad no los ofuscan en sus diversiones es cierto, pero al menos no inventaron la prostitución.

Nuestro casamiento, tal como se practica, supone la prostitución abierta como válvula de seguridad y el mismo, una forma disfrazada de esta prostitución.

No se unen corazones como debería ser entre hombres; ni tampoco se unen cuerpos como entre las bestias; se asocian solamente bolsas de escudos. Los animales respetan todavía las leyes de la selección natural. Nosotros acoplamos ancianos con muchachas jóvenes, con el riesgo de perjudicar gravemente la raza. Nada puede ser más bajo.

Bajo el punto de vista de la publicidad misma, prefiero el perro. No se esconde en el acto de procrear, pero no mezcla ninguna lubricidad á su acto.

Hace el amor en público, como comemos en público, por el hecho de no poner más importancia en un acto que en otro.

Nosotros vestimos de blanco la novia, la muchacha virgen ó considerada como tal, la arrastramos al registro civil, donde un señor cualquiera le concede sentenciosamente la autorización de repartir la cama del hombre vestido de etiqueta que se encuentre á su lado; después se renueva esta ceremonia en la iglesia, en el templo, en la sinagoga.

Después de lo cual, mostramos la muchacha en un banquete, la exhibimos á las miradas de todos los convidados, los cuales *in petto* la divierten, representándose la escena que ha de producirse algunos momentos después.

Este beso, que debe engendrar la vida, que repugna tener testigos, que exigiría silencio, discresión, misterio; que tal como los antiguos arcanos, debería quedar religiosamente escondido á todas las miradas, llega á ser un espectáculo á la lubricidad de todos.

Como falta de pudor no conosco nada entre las especies animales que se acerque á esto, ni siquiera entre los perros, los animales mas obscenos... después de nosotros.

El señor Bourget plantea así la cuestión:

«¿Tiene la sociedad como elemento anatómico la familia ó el individuo? Si es el individuo que constituye la célula social, la unión libre se impone. Si es la familia el casamiento debe ser indisoluble.»

Para el señor Bourget, inútil decir que es la familia, y sin más dificultad queda resuelta la cuestión.

"Con muchísimo gusto aceptaría la discusión en este terreno. Si las comparaciones fueran argumentos, no tendría gran trabajo en probar que la célula social no puede ser sino el individuo.

Pero no tengo ninguna necesidad de hacer esta demostración, y aunque fuese la familia esto no me molestaría de ninguna manera.

En el organismo humano la célula no es siempre sacrosanta. Cuando es cancerosa el cirujano se apura en aniquilarla con el hierro y el fuego. Si la familia fuese la célula social, precisaría que fuera sana para que el cuerpo social estuviera sano. Si es enferma, si se encuentra perturbada en sus funciones, no puede sino contaminar las células vecinas. Es necesario hacerla desaparecer lo más pronto posible, y el hierro del cirujano es aquí el divorcio.

Pero dejamos á un lado las analogías que nada prueban y que no sirven sino para falsear las ideas.

Nos cantan en todos los tonos las bellezas del casamiento indisoluble. Estoy pronto á admirarlas todas, si me demuestran en el espacio y en el tiempo, un país donde haya existido una vez la indisolubilidad matrimonial.

Esta indisolubilidad no ha sido nunca más que una concepción puramente metafísica. Nunca, en ninguna parte pudo realizarse en hechos. Donde no está establecido el divorcio existe la separación de cuerpos y bienes, y aun que ésta no fuera admitida por las leyes lo sería por la naturaleza, contra la cual fracasan todas las legislaciones.

Dejen pues, para combatir una realidad de presentarnos quimeras.

Los malos matrimonios, las malas familias, son hechos. Habrá que quedarse en esta constatación platónica, sin hacer nada á riesgo de preparar explosiones al aumentar las resistencias.

¿No sería preferible, al contrario, dejar que la naturaleza cumpliera su obra curativa, obra que se cumple, las más de las veces por sí misma en la sociedad como en el individuo?

¿Y los hijos? Nos dirán.

He contestado más de cien veces que los hijos son más desgraciados siendo los padres separados de cuerpo que siendo divorciados, y todavía más desgraciados con los conjuntos que cohabitan odiándose que con los conjuntos separados de cuerpo.

No me permite el espacio empezar nuevamente esta demostración; la considero como hecha á los ojos de todo individuo que piense.

En otra parte indiqué una solución lejana del problema de los hijos; la familia ensanchada hasta el grupo profesional y la socialización de las cargas familiares.

Pero eso son miradas hacia el porvenir y estamos en el presente. Quedemos pues en él, para que nos acusen de imitar á nuestros contradictores y para que no se pretenda que con una quimera contestamos á otra quimera.

Y bien; quedando en el presente, yo afirmo que la unión libre sería posible actualmente. Bastaría para hacerla práctica, modificar ligeramente nuestra mentalidad.

El casamiento no es obligatorio, la unión libre no es un delito. Lo que obliga al casamiento, lo que empuja una mujer rica hacia esta estupidez, de llevar su dinero á un hombre que hace un negocio casándose con ella, con cuyo dinero mantendrá queridas, no es la ley sino las costumbres.

Se casa porque sería mal vista si obrara de otra manera, porque el mundo la prohibe querer libremente, sino bajo la capa del adulterio y engañando á su marido: porque si no se casa, su padre no le dará su parte del haber familiar que aseguraría su independencia, y también es para obedecer á la opinión, que el padre la rehusa ía esta parte.

Que se modifiquen las costumbres! En lugar de menospreciar la mujer que ama y que no esconde su amor, sin haber pedido permiso á nadie, que la sociedad menosprecie el miserable que habiendo tenido hijos de una mujer los abandona y esto bastará.

Lo que hay de respetable en la familia actual, estará tan en seguridad como hoy, y diré más que hoy, no se verá el escándalo de estas criaturas abandonadas, de estos bastardos que son los residuos de las familias legítimas, y en los cuales piensan tan poco los valientes defensores de la familia.

Se me podrá decir que las costumbres no se modifican en veinticuatro horas. Lo sé, pero también sé que la función crea el órgano y que si la unión libre no tuviera obstáculos, la mentalidad general se adaptaría á ella en veinte años.

A pesar de mi resolución de morir en la impenitencia final respecto á la unión libre, concibo y admito todas las transiciones. Que se me dé la ley del 20 setiembre 1793 es decir el divorcio por la voluntad de uno sólo, y por el momento, me declaro satisfecho.

A más, el casamiento, no es una garantía sino para los ricos. La obrera abandonada por su marido, el obrero abandonado por su mujer, podrán es cierto, obteniendo el divorcio, tener un juicio dándole una pensión alimenticia para sus hijos y para ellos mismos. Pero un refrán viejo dice que: «A donde no hay nada, el rey pierde sus derechos.»

Los romanos lo habían comprendido tan bien, que habían instituido varios casamientos, uno el verdadero, la *confœreatio*, para la aristocracia, los otros, especies de concubinatos reglamentados para los que no tenían nada, para el pueblo.

No es el problema tal como lo planteó el señor Bourget, entre la célula individuo y la célula familia. Es muy diferente.

O la humanidad se encamina hacia una consolidación de las clases, hacia una reconstitución de las castas, hacia una organización sacerdotal, militar y nobiliaria como la del pasado, ó se encamina hacia la supresión de las clases, hacia un estado de cosas donde cada cual participará del capital y del trabajo social, ora se realice esta igualación por la organización comunista, como así creo ó bien que se realice de otra manera.

Si es hacia el medioevo, que nos lleva la evolución de nuestra especie, volveremos ligero al casamiento indisoluble, al casamiento cristiano.

Pero si es hacia la supresión de las castas y de las clases que vamos entonces, no se puede tener hesitación; el divorcio, el divorcio tan amplio como ha sido posible, hasta que lleguemos á la unión libre.

La cuestión no es puramente filosófica; es sobre todo económica.

ALFRED NAQUET

## Telegramas

### INGLATERRA

**Contra la barbarie yankee**

LONDRES, 11—Ha causado gran extrañeza en el gobierno de Estados Unidos la reclamación presentada por el ministro de Alemania contra los atropellos de que han sido víctima, con motivo de los últimos sucesos de Chicago, varios de los súbditos alemanes que tomaron parte en ellos y á los que la policía detuvo ó lesionó.

**Los telegrafistas de la India**

LONDRES, 11—Los últimos telegramas recibidos de la India indican que la situación creada por la huelga de los telegrafistas, es insostenible para el gobierno.

Los telegrafistas militares puestos por lord Kitchener á disposición de la administración de telégrafos, no bastan sino para mantener dos líneas expeditas. Los huelguistas han cortado los hilos en muchos puntos y no se recibe ninguna noticia de las ciudades del interior.

### ESPAÑA

**La represión del anarquismo**

MADRID, 11—Se está organizando un gran meeting de protesta contra el proyecto de ley de represión del anarquismo.

Dícese que no sólo concurrirán todos los elementos conocidos como anarquistas sino también la prensa en pleno, por contener el proyecto en cuestión algunos artículos atentatorios contra la libertad de imprenta.

## HOY POR MI, MAÑANA POR TI




La sombra de Humberto

¡Hijo mío, hijo mío; tú no sabes lo que haces!

**El proceso Rull**

MADRID, 11—Telegrafían de Barcelona que sigue asegurando allí que el Sr. Muñoz, presidente del tribunal que entiende en la causa de los terroristas de esa ciudad, ha recibido un telegrama del ácrata Oliva Cardona, que se encuentra actualmente en París, en el que éste le anuncia que se trasladará en breve á Barcelona con el objeto de desmentir ante la justicia, en debida forma, las aseveraciones que en su contra hizo el encausado Juan Rull en las últimas audiencias y agregando que hará al mismo tiempo revelaciones importantes relacionadas con el proceso del actualidad, descubriendo á los autores morales de los atentados que Rull ha realizado.

### FRANCIA

**La federación de horticultura del Seine**

PARIS, 11—Se ha reunido esta mañana la Federación de horticultores de Seine, resolviendo declarar la huelga general del gremio.

**Contra el anarquismo**

PARIS, 11—La policía asegura que ha descubierto que la sociedad internacional anarquista es la que patrocinaba á los detenidos por un supuesto complot.

Mr. Lepine, interrogado sobre este asunto, ha dicho que se expulsará de Francia á todos los que aparezcan complicados.

En la frontera de España se ha dado orden de redoblar las persecuciones. Sábese que los anarquistas que residían en Barcelona, emigraron en masa á esta ciudad, para librarse de la persecución de la policía.

## DE REDACCIÓN

### La represión

A estar á lo que dicen los telegramas, hay que dar por cierto que en unos cuantos países, los gobernantes proyectan iniciar contra el anarquismo una campaña de represión.

Los gobernantes de España, como una natural consecuencia de la naturaleza histórica del gobierno de ese país, fueron los primeros en sentirse más fuertemente aguijoneados por el deseo de acabar definitivamente con el anarquismo, y en consecuencia fueron también los primeros en dar los pasos necesarios para satisfacer tal deseo.

La imitación y el contagio han hecho ya que ese primer movimiento de reacción contra las tendencias revolucionarias, de las que el anarquismo es la más alta expresión. Y tanto menos aventurado resulta esperarlo, cuanto que el más elemental sentido de la lógica hace comprender que los gobernantes, que no tienen otra misión que la de defender y dar vida al sistema de sociedad en que gobiernan, no podrán contemplar impasibles la destrucción de la sociedad presente. Las represiones tienen fatalmente que venir tarde ó temprano.

Mientras las tendencias revolucionarias no tienen fuerza, se las hostiga y se las molesta, pero no de una manera franca, firme y decidida. Mas en cuanto su fuerza se hace sentir, entonces, como una natural consecuencia del instinto de conservación del hombre, que se filtra en todas sus obras, determinan á las tendencias conservadoras á defenderse por todos los medios, y esta defensa viene á resultar represión y ataque á las tendencias revolucionarias.

Esto es inevitable, fatal, porque está en la naturaleza misma y el modo de ser de las cosas, de esas dos fuerzas antagónicas que han venido luchando en el terreno social durante toda la historia de la humanidad.

Estas dos fuerzas son la revolucionaria y las conservadora, y se las ve accionar en todas partes y en todas las épocas, de una manera más fuerte y pronunciada unas veces, y otras de una manera más débil; con mayor ó menor intensidad, el conflicto entre ellas ha existido siempre. Y hasta puede decirse sin temor á equivocarse, que la mayor ó menor intensidad de las represiones de arriba ponen de manifiesto la mayor ó menor intensidad del conflicto entre esas dos fuerzas.

Ahora bien: es sabido que el conflicto llega á su máximum de intensidad en la época de plena revolución. Es de esperar, pues, que si vienen las represiones prometidas, estaremos á las puertas de la revolución.

Las represiones, entiéndase bien, si vienen, no han de venir sólo para el anarquismo, que es, puede decirse, aunque no de una manera absoluta, la acción teórica de las tendencias revolucionarias.

Han de venir también contra las huelgas, que son la acción práctica de esas tendencias; para convencerse de que decimos una verdad, basta con recordar que en España, junto con el proyecto de represión del anarquismo, existe un proyecto de reglamentación de las huelgas.

Y estas represiones al anarquismo y en general á toda acción revolucionaria, ¿qué pueden hacer más que agravar é intensificar el conflicto y la guerra social ya existente? Y una intensificación nos precipita en una época de plena revolución.

Claro está que una represión de arriba, no siempre provoca una reacción de abajo. Muchas veces ocurre que cuando empiezan á ser perseguidas las tendencias revolucionarias, los revolucionarios se acobardan. Pero esta cobardía es siempre momentánea y tiene una pronta reacción.

De todo lo dicho, se desprende que las represiones próximas, nos conducirán á la revolución social tan anhelada. Además, hay otro orden de hechos que nos dicen que estamos á las puertas de la revolución. Ellos son las crisis económicas. En Norte América hay actualmente 4 millones de obreros sin trabajo. Piénsese que las crisis económicas están empezando recién, como las represiones.

Hasta puede decirse que si no se llevarán á cabo las medidas de represión proyectadas, los conflictos revolucionarios á que las crisis económicas darían origen, las provocarían.

Las medidas de represión, pues, si no vienen ahora, no han de tardar en venir.

En consecuencia, hay que acelerar la propaganda revolucionaria entre los trabajadores, para que luego, cuando los revolucionarios tengan que obrar y obrar de una manera fuerte, no se empeñen en una labor estéril.

## A los anarquistas

### Lectores y subscriptores de LA PROTESTA

Camaradas: Habiéndome hecho cargo de la administración, me creo en el deber de hacer presente á todos aquellos que siempre se han interesado por la buena marcha y desarrollo del diario; que si bien el compañero Torrent ha dejado el cargo de administrador, no por eso la administración ha de ser otra; no, la administración como LA PROTESTA, siempre es la misma, y sería ridículo suponer que un diario anarquista fuera *patrimonio* de uno, ó de varios individuos.

Consecuente con este modo de pensar me dirijo á todos los buenos camaradas y amigos, para que cada uno y todos á la vez propendamos, en la medida de nuestras fuerzas, al progreso y desarrollo de nuestro paladín.

Por mi parte estoy dispuesto á escuchar, atender, y reflexionar todas las indicaciones ú objeciones que partiendo (1), de la colectividad anarquista, tiendan á mejorar la vida del diario, que hoy se halla en situación, si no difícil, por lo menos bastante precaria, y esto se puede evitar con un esfuerzo, por parte de cada uno.

De nuevo tendré que repetir lo que el compañero Torrent ha dicho otras veces: Esto es que los compañeros que por una ó otra causa se encuentren atrasados en el pago de subscripciones, deberían abonar los meses corrientes del presente año, dejando la deuda anterior para ir amortizándola como mejor les sea posible.

Con esto, simplemente con esto, la administración quedaría un tanto desahogada; pudiendo introducir algunas mejoras inmediatas, que facilitarían el éxito de la difusión de nuestros ideales.

Los corresponsales, agentes y subscriptores y demás compañeros tienen la palabra.

M. MAGDALENO

(1) Al emplear la palabra colectividad, he tenido en cuenta de que en el campo anarquista nos conocemos bien, y como que nos conocemos sabemos quienes han hecho obra, y quienes han querido y quieren anular la obra de nosotros mismos. A éstos siempre los tendremos en cuenta, llámense anarquistas ó no.

## MIL PESOS

Ayer el Comité pro Máquina entregó á la casa Serra la cantidad de mil pesos importe de cuatro cuotas de la cuenta de la máquina de LA PROTESTA.

Faltan pues por pagar otros mil pesos, suma con la cual quedará saldada la compra de nuestra rotativa.

El comité tiene ya también el valor de los premios de la rifa anunciada, de modo que ya no falta más sino que los compañeros que aun no han remitido el importe de los talonarios que se les han enviado, lo hagan para que termine su cometido el Comité.

Al publicar esta noticia sentimos verdadera satisfacción, por cuanto vemos que nuestros deseos de dotar á LA PROTESTA de una buena máquina, se han cumplido, gracias al entusiasmo y buena voluntad de nuestros compañeros y á la dedicación del Comité Pro Máquina, que se ha portado de un modo irreprochable y con una actividad encomiable.

## F. O. R. A.

La Federación Obrera Regional Argentina organiza para el domingo 19, á las 2 p. m., en la calle Junín núm. 37, (San Fernando) una conferencia de propaganda obrera.

Hablarán varios compañeros.

## Comité pro Presos

El consejo de delegados se reune el martes 14, en su local México 2070, á las 8 de la noche, á objeto de oir el informe de acusación que pesa sobre el comité, interpuesto por el ex delegado de la sociedad Estivadores.

A la vez se tomarán medidas económicas para la marcha interna del comité.

EL SECRETARIO

## La moral

Ante todo es necesario definir el significado de la palabra *moral* para evitar después falsas interpretaciones. Al efecto consulto un diccionario y he aquí la definición que hallo; Moral, Ciencia que enseña las reglas para hacer el bien y evitar el mal.

Francamente, esta definición no me satisface, en lo más mínimo, por cuanto es elástica y poco clara. El *bien* y el *mal*, no son sino abstracciones del pensamiento humano. Cada cual considera un acto bueno ó malo, según que le beneficie ó le perjudique, ya sea en sus intereses, ya sea en sus ideas.

Siendo, pues, el *bien* y el *mal* simples concepciones humanas, no pueden estar exentas de evolución y por consiguiente la moral no ha debido ser siempre la misma, sino que debe haber evolucionado á medida que evolucionaban las ideas. Y así es en efecto, la moral no es absoluta y varía según los países y las épocas, no mostrando ningún carácter de estabilidad.

Así, el salvaje que mate á sus parientes ancianos porque son para él una carga inútil, ejecuta dicho acto con la plena convicción de hacer el *bien*, siendo una costumbre establecida entre ellos, por lo que les resulta naturalísima y nada inmoral. El europeo, en cambio, se horroriza y lo considera como un acto *malo* y por consiguiente *inmoral*.

¿Dónde está, pues, ese sentimiento innato que hace que los individuos conozcan por intuición los actos buenos y los actos malos? ¿Cómo puede existir dicho sentimiento, si vemos que hay seres cuya moral es muy diferente de la nuestra, cuando no opuesta en absoluto?

El infanticidio es actualmente considerado como un crimen, siendo castigado con penas severísimas. No obstante, era practicado legalmente por los antiguos griegos sin que nadie pensase en considerarlo como un acto punible. ¿Quiénes eran más morales, los griegos que hacían del infanticidio un medio de selección ó los *civilizados* modernos que llenan el mundo de seres débiles é impotentes para la lucha por la vida?

No hay duda que si nuestro ser sensible se inclina por los segundos, en cambio la fría razón y la lógica se inclinan decididamente por los primeros.

En Esparta el robo era considerado como una virtud y sólo se castigaba al ladrón cuando era descubierto, no por haber robado sino por haberse dejado pillar.

Y nuestra moral burguesa se escandaliza ante estas costumbres, y sin embargo, en la actual sociedad, la moral imperante es la misma que la de los espartanos.

En efecto; el que por medio de especulaciones bancarias ó explotando á sus semejantes, logra enriquecerse, no se le considera como á un ladrón, aunque realmente lo sea, porque ha sabido dar al robo un carácter de legalidad.

En cambio, lo que no tolera la moral burguesa es el robo practicado abiertamente, aun cuando este robo no tenga por móvil enriquecerse, sino acallar las apremiantes necesidades del estómago. Y aquel que toma un trozo de pan que no le pertenece, es llevado á la cárcel sin contemplaciones.

Así, pues, aunque en apariencia rígidos en cuestiones morales, la generalidad de los hombres de nuestra época, contradicen con sus actos, sus palabras y sus principios.

No es raro ver que los que con más celo pretenden *moralizar* á sus semejantes, son precisamente los que con el ejemplo predican todo lo contrario.

¡Extraña condición de la naturaleza humana! Ser lógicos con las propias ideas es, para ciertas personas, un trabajo superior á sus fuerzas.

Ahora veamos un poco cómo pratican la *moral* los que con tanto empeño la defienden.

Empecemos por el sacerdote que, desde su púlpito, fulmina con sus anatemas á todos los que no cumplen con los preceptos religiosos, que persigue con su odio implacable de sectario á quienes tienen la viril audacia de levantar su voz en obsequio de la verdad.

¿Qué es en la intimidad el sacerdote? Es el ser más abyecto que conocerse pueda; es el símbolo de la hipocresía; no hay vicios, por repugnantes que sean, que él no conozca y practique. No vacila ante el robo y el asesinato con tal de alcanzar los fines que se ha propuesto.

*Continuará.*

## Correspondencias

### Desde Montevideo

**Terminación de la huelga de ferrocarrileros—Las ocho horas en la Cámara—La campaña del diario «El Día»—En Libertad—Las veladas de los Mosaiquistas y Maquinistas de Calzado.**

Terminó la huelga de los ferrocarrileros, con un fracaso para los huelguistas, muchas son las causas poderosísimas que motivaron la derrota de los obreros del ferrocarril, de todos modos el fracaso de esta huelga servirá de enseñanza á todos los que de un modo directo actuamos en el movimiento obrero.

Los sindicalistas y los que sin conocer su teoría, afirman que en el seno de las sociedades obreras, no se debe hacer propaganda ideológica, pueden tomar ejemplo del resultado contraproducente de esa táctica.

Pues en la sociedad de los ferrocarri-

leros del Uruguay se observaba desde hace tres años esa exclusión que rayaba en autoritarismo cuartelero, allí nadie podia levantar su voz para solidarizarse con los demás gremios y menos para defender las ideas anarquistas, porque eso además de no responder á los fines que le imprimieron á la sociedad, podía indisponer á ésta con las empresas y con las autoridades y por ese temor de niño ingenuo, no se permitió la tribuna libre á los obreros de diferentes gremios que intentaron imprimirle al movimiento un carácter más enérgico y decidido.

Y con esa actitud vergonzosa, creían los directores de la huelga que el gobierno y las empresas le tendrían más consideración, ¡pobres ilusos! harto caro les costó su orgullo para con camaradas y la pasividad para sus verdaderos enemigos, empresarios y autoridades.

No quiero hacerme eco por el momento de los rumores que corren contra los componentes del comité central, pues su retirada de la lucha en forma silenciosa, dió lugar á diversas interpretaciones,

Pero de todos modos es necesario que los organismos obreros estudien detenidamente el resultado de estos movimientos, y se preparen para la lucha abierta, no solamente contra determinados empresarios ó fabricantes, sino contra el régimen capitalista ya que la misma burguesía nos coloca en ese terreno, y eso no se consigue regimentando obreros sin finalidad filosófica en sus respectivas colectividades; los ferrocarrileros del Uruguay esterilizaron tres años de asociación. Bajo el punto de vista económica y filosóficamente ¿de qué les sirvieron esos tres años de férrea asociación, si fracasaron económicamente y no aprendieron una sóla palabra de sociología y menos de filosofía?

—⁎—

En la cámara se discutirá brevemente un proyecto de ley para hacer obligatorio el horario de 8 horas para todos los obreros.

El centro burgués Unión Industrial Uruguayo patrón de los votos de la mayoría de los diputados que ocupan una banca en la cámara, se opone á que se sancione tal proyecto, por lo tanto será modificado de tal forma que los burgueses podrán hacer trabajar nada menos que la friolera de 11 horas cuando así lo crean conveniente, si es que de antemano cuentan con el sometimiento de sus esclavos, inútil sería decir que la labor diputatorial; resulta tan inútil como ridícula, pues la mayoría de los gremios trabajan actualmente 8 horas, conseguidas por su propio esfuerzo y los que trabajan más de ese horario, en su mayoría son carneros que traicionaron sus propios compañeros, por lo tanto ésos trabajarán las horas que le manden los amos hasta que algún día se den cuenta de su propia cobardía y se rebelen contra la infame explotación de que son víctimas.

De todos modos el sainete de los señores diputados no dejará de ser divertido.

Nuestros políticos van á discutir si tenemos ó no derecho á trabajar 8 horas, cuando los trabajadores conscientes se aprestan para reclamar seis, ¡luego no se diga que nuestros legisladores no son previsores ¿eh?

—⁎—

La campaña del diario *El Día* no podia ser más oportuna, con su pretendido radicalismo, trata de neutralizar el mal efecto de su incalificable silencio cuando el gobierno descaradamente violó el derecho de reunión, clausurando los locales de los ferrocarrileros y encarcelando inmotivadamente más de cien trabajadores huelguistas y algunos que no lo eran. En aquellos momentos los paladines del radicalismo uruguayo, sellaron sus labios para no decir una sola palabra en contra de las arbitrariedades del gobierno.

La redacción de *El Día* canta en estos momentos el derecho que le asiste á los trabajadores de asociarse y de huelga. ¿Qué nos importa el derecho de asociación si se nos niega el de reunión? Digámoslo de una vez: la redacción de *El Día* desea estar bien con Dios y con el Diablo, pero los trabajadores conscientes no estamos dispuestos á dejarnos engañar con labios de posturas pallasescas.

El día 6 del corriente recobraron su libertad muchos de los huelguistas detenidos en la cárcel correccional.

Debido á las activas gestiones realizadas por el abogado Muso, ese mismo día salió en libertad nuestro camarada A. Loredo, quedando satisfechos el jefe político y la prensa burguesa, que mientras duró la huelga ferrocarrilera clamaban contra la propaganda anárquica y sus hombres.

Inútil sería manifestar que nuestro amigo salió de la cárcel entusiasta como siempre y dispuesto á ocupar el puesto que le corresponde en las filas de los demoledores de la sociedad actual.

—⁎—

Dos veladas se efectuaron el sábado 4 del corriente, una en el Centro Internacional y á beneficio de la sociedad Mosaiquistas, en la que se representaron los dramas: *Nobleza de esclavos*, *Los Mártires* y *Los Viejos*.

En los entreactos, los compañeros Corney y Falco hicieron uso de la palabra, siendo aplaudidos por la numerosa concurrencia.

En conmemoración del 1er. aniversario de la fundación de la Sociedad de Maquinistas de Calzado, se efectuó en el Centro Gallego una hermosa velada; el Cuadro Juventud Moderna, puso en escena el boceto «María Teresa», el drama «Juventud», la comedia «Maruja» y el juguete cómico «Entre doctores».

Los aficionados que trabajaron en las dos funciones fueron repetidas veces llamados á escena, por la numerosa concurrencia, que ávida de pasar algunos momentos de expansión, concurre gustosa á presenciar esos espectáculos de propaganda emancipadora.

En las dos veladas se repartieron gran cantidad de ejemplares de los periódicos: *La Acción Obrera*, *Tribuna Libertaria*, *Tierra y Libertad* y LA PROTESTA, que por primera vez se voceó en Montevideo.

En resumen fué un buen día de propaganda libertaria.

Nuestras felicitaciones á las sociedades organizadoras de esos actos y á los componentes de los cuadros filodramáticos que con su voluntad inquebrantable, y por medio del teatro moderno, llevan un rayo de luz, al cerebro de muchas familias proletarias. — *Corresponsal.*

## Comité pro presos

BALANCE PRIMER TRIMESTRE 1908

CONTINUACIÓN

| | |
|---|---|
| **Entradas de marzo** | |
| *Saldo de febrero* | $ 346.41 |
| Recibido por cuotas | « 171.75 |
| **Donaciones** | |
| Obreros talleres de Liniers | « 10.00 |
| Sociedad Ungaros | « 5.00 |
| De LA PROTESTA, publicación 8 de marzo | « 1.60 |
| Idem, ídem 18 de ídem | « 3.90 |
| Modistas y Sastres de Señoras | « 73.00 |
| Sociedad Tipógrafos | « 0.60 |
| De LA PROTESTA publicación del 20 de marzo | « 1.00 |
| Idem, ídem 26 de ídem | « 1.50 |
| Sociedad Encuadernadores | « 20.00 |
| Herreros de Obras (venta de rifas) | « 12.00 |
| Picapedreros, id. | « 4.00 |
| Maquinista de Calzado, id | « 4.00 |
| Empleados de Comercio, id | « 8.00 |
| Escultores en Madera, id. | « 4.00 |
| Empajadores damajuana, id | « 6.40 |
| Tipógrafos, id. | « 16.00 |
| Albañiles Central, id. | « 30.00 |
| Zapateros, id. | « 6.00 |
| Idem (venta de vales) | « 12.80 |
| Contribución al teléfono | « 11.00 |
| Total | $ 748.96 |
| **Salidas de marzo** | |
| Restaurant Laureano Rodríguez | $ 14.00 |
| Idem Salvador Carreras | « 282.40 |
| Al abogado Dr. J. Martinolich | « 100.00 |
| **Subsidios** | |
| Francisca López | « 20.00 |
| Sixta Barbosa | « 10.00 |
| Benita T. de Jérez | « 10.00 |
| Carmen Fernández | « 7.00 |
| A. Gallach | « 21.60 |
| A. Masden | « 21.60 |
| Lorenzo Barbosa | « 5.00 |
| Eleuterio Jérez | « 5.00 |
| Sueldo á empleado | « 60.00 |
| Gastos de imprenta, estampillas, tranvías y alquiler | « 14.60 |
| A J. Barroso por comidas á Rejis | « 12.00 |
| Total | $ 584.30 |
| Saldo que pasa á abril | « 164.66 |
| Suma igual | $ 748.96 |
| **Resumen** | |
| Saldo de diciembre | $ 261.26 |
| Entradas trimestre | « 1278.95 |
| Total | « 1540.21 |
| Salidas trimestre | « 1375.55 |
| Saldo al 2°. trimestre | $ 164.66 |

Revisado.—*Luis Camagni*,—*Vicente Palermo*, — *Menegón Pasquale*, y *E. Porrini*—Tesorero.

Los libros y comprobantes de este balance están á disposición de las sociedades ó interesados.

*(Conclusión)*

## Sezione Italiana

### Ai compagni

Per il numero d'oggi si é pensato bene di sopprimere la Sezione Italiana, dovendo concedere il posto per un avviso. Il numero seguente guarderemo di appagare il desiderio dei compagni, publicando quello che non abbiamo publicato oggi.

DOMO

## Organización gremial

### Reuniones—

**Cerveceros y licoreros.** — Tienen asamblea hoy domingo 12, á las 9 de la mañana, en el local de los Conductores de Carros, Montes de Oca 972.

Los importantes asuntos á tratar hace esperar que no falte ninguno del gremio.

Antes de comenzar la asamblea, los compañeros Francisco Sarache y Francisco López, hablarán sobre la lucha obrera.

**Obreros Yeseros.**—Los obreros yeseros han puesto en circulación un manifiesto, en el cual dan á conocer la situación del gremio y demuestran la necesidad que hay de organizarlo fuertemente.

Y para dar comienzo á estos trabajos, como para resolver sobre varios asuntos sociales, han resuelto efectuar una asamblea hoy 12 de abril, á las 9 a. m., en la calle Ayacucho 1059.

**Conductores de Carros.**—La sociedad de Conductores de Carros invita á todos los conductores de los Hornos y Flores á la asamblea y conferencia que se efectuará hoy domingo 12, en nuestro local Bella Vista 968, á las 2.30 de la tarde.

**Obreros Albañiles y Anexos.**—Celebran asamblea hoy domingo 12 del corriente á las 2 p. m., en el local Ayacucho 1059, para tratar asuntos de sumo interés para el gremio.

**Obreros Panaderos.**—A la asamblea que se realizará en la calle Maza 689, hoy domingo 12, á las 8 a. m., están invitados los socios de las secciones fusionadas de obreros panaderos.

Hay que tratar asuntos importantes y se ruega puntual asistencia.

**Panaderos de Boca y Barracas.**—Están invitados á la reunión que se realizará hoy domingo 12, á las 8 a. m., en el local social calle Patricios 1811, para tratar sobre el 1°. de Mayo, la reintegración del comité, nombrar tesorero y otros asuntos.

**Herreros de Obras y Anexos.**—La C. A. de esta sociedad invita á todos sus socios para la asamblea que se efectuará el 15 del corriente, á las 7.30 p. m., en el local México 2070.

Se pide puntual asistencia por tener que tratar asuntos de suma importancia.

**Albañiles de Boca y Barracas.**—Celebran asamblea el 19 del corriente, en el local Méjico 2070, á las 2 p. m.

En dicha asamblea y en nombre de este diario, hablará el compañero Sarache.

**Federación de Inquilinos.**—La Federación de Inquilinos pide á todas las sociedades que recibieron la circular que pasó esta sociedad á que manden un delegado á la reunión que se efectuará el martes 14 del corriente mes, en nuestro local social Solís 924.

**Obreros Aserradores y Anexos.** — Esta sociedad celebrará hoy asamblea en su local calle Especial 80, á las 8 antemeridianas.

## Nuestras fiestas

GRAN FIESTA ESCOLAR Y BAILE FAMILIAR.—La Escuela Laica de Lanús dará hoy domingo 12, á las 2 de la tarde, en el local Ayohuma 862, con el siguiente programa:

1. Sinfonía por la orquesta.
2. Representación de una pieza titulada:

*Una hora de clase*

3. «Hijos del pueblo» por la orquesta.
4. «Las dos grandezas» diálogo por los alumnos Ricardo Gallart y José Scalzo.
5. «Una de tantas» recitado por la niña de 3er. grado, Eugenia Rhein.
6. «La vida es sueño» recitado por el alumno de 3er. grado, Antonio Abad.
7. «Cantos» por un grupo de alumnos.
8. «Lección infantil» recitado por la niña de 2.o. grado, Adela Gallart.
9. «Casco de oro» poesía de José de Maturana, recitada por el alumno de 2o. año, Domingo Bermejo.

*En amistosa charla*

Escrita por Mario Chiloteguy y desempeñado por los alumnos Gerardo Stockard, José Rolandi y Andrés Isabella.

11 Baile familiar.

Entradas: caballeros $ 1.00, señoras 0.30.

SALON TEATRO JOSÉ VERDI—Almirante Brown 736—Función teatral y conferencia organizada por el centro de estudios sociales El Internacional.

El jueves 16 de abril á las 8 de la noche.

A beneficio del comité pro víctimas de los caldereros.

PROGRAMA

1.° Himno, Hijos del Pueblo.
2.° El drama, La Cruz del Trabajo.
3.° Himno de los trabajadores.
4.° El drama, *El Mosquito Rojo*.
5.° La Marsellesa.
6.° El diálogo social *¡Sin Dios!*
7.° El diálogo *Los dos caminos*.

En los entreactos hablarán varios compañeros.

Entrada general, $ 0.60.

GRAN FUNCIÓN Y CONFERENCIA, EN ZÁRATE. — Que se efectuará el domingo 19 del corriente, en el espacioso salón de la sociedad S. M. «Unión y Libertad», á las 8.30 de la noche, organizada por la sociedad de resistencia Unión Obrera, prestando su concurso el cuadro filodramático «Arte Moderno» de Zárate.

Orden del espectáculo: 1.° Sinfonía por la orquesta. 2.° *Nobleza de esclavo*. 3.° *Para eso paga*. 4.° Conferencia. 5.° *La canalla*. 6.° *¡Sin patria!*

NOTA. — Dado lo extenso que es el programa, se ruega concurrir á la hora indicada. No se suspende por mal tiempo.

**Lima F. C. R.**—*Sociedad Obrera de Resistencia*—Se ha resuelto en asamblea del 22 del presente, dar una velada de propaganda, el día 19 de abril, en el salón de la sociedad Unión y Libertad con el siguiente programa:

1. «Hijo del Pueblo», por la orquesta. 2 Nobleza de esclavos. 3 Para eso pasa. 4 Conferencia por un compañero. 5 La canalla. 6 El hermoso diálogo «Sin patria.

Presta su concurso el cuadro «Arte Moderno», de Zárate, y el beneficio será para formar una biblioteca.

SINDICATO DE MOZOS — De la R. Argentina—Secciones Buenos Aires y Marítima. Festival anual de 1908 que se celebrará el 26 de abril á las 9 p. m., en la Casa Suiza, R. Peña 254.— Gran rifa de 150 premios ofrecidos por las casas que en ellos se expresan, todos de valor extraordinario y gran utilidad.

*Programa*: 1. Hijos del pueblo, por la orquesta. 2. Apertura por un compañero, 3. La agrupación Dramática Moderna, estrenará la comedia dramática en tres actos, en prosa, titulada: *El señor Guillot*.

4. La Marsellesa, por la orquesta.
5. Conferencia por un compañero.
6. Terminará la función con el disparate cómico en un acto, titulado: *Una esposa improvisada*.
7. Conferencia, por una compañera
8. Himno de Turati, por la orquesta

AGRUPACIÓN HACIA LA META — Gran velada teatral á beneficio del diario LA PROTESTA y de la revista *Germen* que organizada por esta agrupación se efectuará el juéves 30 de abril á las 8.30 p. m. en el salón teatro de la «Unione é Canevolenza», Cangallo 1368.

*Programa*: 1. Sinfonía por el Orfeón Libertario.

2. Conferencia por el comp. Manresa Herrera que disertará sobre el tema El 1 de Mayo.

3. El grandioso drama social en cuatro actos, original de Máximo Gorki: *Los pequeños burgueses*.

5. Concierto de violín por el profesor Juan A. Villone.

Durante los intermedios el «Orfeón Libertario» ejecutará himnos revolucionarios.

Entrada general 70 centavos. ¡Que nadie falte! La función no se suspende por mal tiempo. Las entradas pueden adquirirse en la administración de este diario y en la revista *Germen*.

Dada la gran extensión del espectáculo se ruega concurrir á la hora indicada Los programas en esta administración

## Fiestas varias

GRAN FUNCIÓN Y BAILE FAMILIAR. — Organizada por la sociedad cosmopolita de socorros mutuos entre Obreros Albañiles, que tendrá lugar el sábado 9 de mayo, á las 8 de la noche en el salón «Vorwarts», calle Ricón 1141 entre San Juan y Cochabamba.

Programa: 1.° Sinfonía por la orquesta. 2.° El cuadro dramático «La Familia Universal», pondrá en escena el sentimental drama en 4 actos y prosa, del camarada Martín Dedeou, titulado: *El pecado es la miseria*.

3.° Finalizará la función con la aplaudida y chistosa farsa en un acto y prosa de los compañeros Mastrocusa y Perelli, titulada: *El muerto vivo*.

Entrada general para hombre, 1 peso. Sillas 20 centavos. Señoras y señoritas gratis.

Por invitaciones, dirigirse á la secretaría Ayacucho 1059, ó al lugar de la velada en la noche que ella se efectúa.

No se suspende por mal tiempo.




### Centro Anarquista Femenino

Se invita á las compañeras de este centro, á la reunión que se efectuará hoy domingo 12, á las 3 p. m. en la calle Montevideo 907.

Se encarece puntual asistencia.

### Licitación

Se pide á los cuadros filodramáticos envíen presupuestos para la representación de la obra de J. Payró, titulada *Marco Severi*. La velada se realizará el 31 de mayo, y la licitación durará hasta el 20 del corriente.

También se piden presupuestos por un sexteto de músicos.

Las propuestas deben de hacerse bajo sobre y lo más explícitas que sea posible. La fiesta es teatral y á beneficio del Comité pro Presos y de la biblioteca social.—Comisión de fiesta de la Federación Gráfica Bonaerense, calle Estados Unidos 1056.

### Folleto nuevo

Editado por Elvira Fernández ha aparecido el folleto de Kropotkine, «La Anarquía, su filosofía y su ideal».

Se trata de una conferencia del incansable propagandista, en la que expone nuestras ideas con la claridad y brillantez que le es peculiar.

Su precio de venta es de 15 centavos.

A los grupos y sociedades, la editora les hace un descuento de 40 ojo.

La misma tiene en venta las siguientes obras recién recibidas: «Le Prove del trasformismo» 1.50; «Esenza della Religione» 1.20; «Le Memorie de un revoluzionario» 1.80; «Socialismo ed Anarchismo» 0.60; «La Società morente e l'Anarchia» 0.90; «Parole d'un ribelle» 0.70; «La patria dei signori» 1.20, «La conquista del pane» 0.60; «Storia di un ruscello» 1.00.

Para pedidos dirigirse á la calle Buen Orden 1410.

### Hacia la Meta

Se invita á todos sus componentes á los ensayos que tendrá lugar mañana lunes 13, á las 8 p. m., en el local convenido.

### Aviso importante

Avisamos á todos los compañeros en general, que desde la fecha están á la venta en esta administración y en la de la revista *Germen*, Libertad 358, (departamento 5), las entradas para la gran velada teatral que á beneficio de este diario y de dicha revista, se efectuará el jueves 30 de abril (víspera del 1° de Mayo), á las 8.30 p. m., en el salón-teatro de la «Unione é Benevolenza» Cangallo 1364,

El precio de las entradas es de 70 centavos.

Pídanse programas en LA PROTESTA y *Germen*.—*Agrupación Hacia la Meta*

### A los compañeros de la E. Moderna

Pueden pasar por el local 11 de Septiembre 2390 á retirar los muebles que fueron donados por la ex sociedad O. Panaderos de Belgrano.

Se les ruega sea cuanto antes, por tener que desocupar el local.

### Inspección de carteros

Una inspección *sui géneris* se efectúa en las oficinas de carteros en la central.

Al carteros á quien se tiene ojeriza, márcansele ciertas piezas de correspondencia, y allí mismo en un descuido le son sustraídas por los alcahuetes y denunciados como «ingertadores».

Y á los verdaderamente mañeros pero que no escatiman los regalos de yuntas de pavos, gallinas, etc., ó cuando menos «la copa de á veinte» y el café y el atado de cigarros, dejan toda la correspondencia para que la lleve el zonzo que le sigue.

Progresa el servicio de correos!

### Hay cartas para:

Baldomero Herrero 3, Florencio García, B. Fueyo, Froilán Villarruel, Nicolás Barbarás, Ramón Romero.

Grupos: Hierro, Los Nuevos Rebeldes 1° de Mayo, E. S. Almagro.

Paquetes: Nueva Luz, En Marcha.

*Familia Universal* — Acepto para esa fecha.—*Manresa.*

*Antoine*—Esperame hoy.—*Brauer*

*A. Baggi* — Ai fatto nulla per *La Protesta Umana?*—*D. Dulcamara.*

*Guermanetto*—Vieni domenica alle 11. —*D. Dulcamara.*

*La Familia Universal*— Acepto para dar la conferencia del 26 del corriente. —*Carmelo Freda.*

*Guichard* — Quiere mandarme el número 16 de la revista *Germen*, y me subscribe. Calle Alvar Nuñez 271. — *Guillermo Negro.*

*Juan Bianchi* — Pase hoy por esta administración de 9 á 9.30 a. m.— *Caporaletti.*

*Emilio Dande* — No puedo concurrir para el 1.°.—*Sarache.*

*Sarache* — Prepáreme el informe que me prometió, lo más detalladamente posible, para el miércoles á la tarde sin falta.—*Bianchi.*

*Nieves y Julio R. Barcos* — Quieren hacer uso de la palabra el 18, á las 8 a. m., en la asamblea del gremio Panaderos. Contesten al pedido por medio de este diario.—*Panaderos del Este.*

*J. M. Cucchi* — Vd. nos ha querido hacer una broma, y yo he creido que nos hacía un insulto. ¿No es así? En ese caso mil disculpas por mi mala interpretación. Esta tarde es facil que pase á visitarlo —*Aracemi.*



JUAN GRAVE 9

# TIERRA LIBRE

Cuando todo lo transportable fué trasladado á tierra, se hizo inventario de los víveres, y, según la promesa de los terraliberianos, se distribuyó lealmente á prorrata de los individuos de cada comunidad.

También se repartieron los instrumentos, utensilios y otros objetos de alguna utilidad, como las semillas y raíces de que habló el comandante.

Unicamente las armas fueron monopolizadas por los terraliberianos.

Como á los aretusianos les era más costoso el traslado de hallarse su campo más lejos de la orilla, los terraliberianos les ayudaron á construir parihuelas que facilitaran la tarea.

El trasbordo del barco á la costa, y, para los aretusianos, de la costa á su campo, exigió algunas semanas.

El vaivén de un campo á otro, las relaciones continuas entre soldados, marineros y deportados produjeron naturalmente discusiones y cambio de impresiones y de ideas.

Los oficiales, no queriendo comprometer su dignidad, no habían vuelto á poner los pies en el campo de los deportados desde su única visita acompañando al comandante para el permiso de la visita á *La Aretusa*.

Los grupos de servicio iban mandados por subtenientes, que en muchas ocasiones habían de extremar la tolerancia dando inusitada elasticidad al rigor de la ordenanza.

Muchas veces se suspendía el trabajo para discutir con mayor comodidad.

Después de haberse efectuado el último viaje de los aretusianos, llevándose el resto de lo que les había tocado, la población terraliberiana se había aumentado con una decena de tránsfugas de Aretusa.

VIII

Mientras que una parte de los deportados trabajaban en el desembarco, otros se dedicaban á construir cobertizos más sólidos para poner á cubierto las provisiones y los utensillos, que era lo más urgente, puesto que de su buena conservación dependía el porvenir de la colonia.

En el centro del terreno donde se habían plantado las chozas provisionales, que habían de ser reemplazadas por verdaderas casas, se decidió edificar los almacenes. Y en tanto que unos cortaban árboles, labraban los troncos y serraban tablas, otros preparaban los solares, removían tierras y cavaban subterráneos.

Transcurrieron quince días antes que se terminara el cobertizo, porque no se poseía ningún medio de transporte; los árboles se arrastraban con cuerdas desde el sitio en que habían sido cortados hasta en el que habían de utilizarse.

Además, no poseyendo más que hachas y sierras de mano en corto número, para obtener una sola tabla había que cortar troncos enteros. Se había tratado de servirse en este caso de árboles pequeños, pero siempre se tropezaba con la escasez de herramientas.

Afortunadamente la madera abundaba, y, por el momento, más importancia se daba á la solidez que á la elegancia.

El taller de carpintería de á bordo suministró todo su herramental, que facilitó en gran manera la tarea.

Por último, la obra fué terminada, y poco más de dos semanas después de la repartición, los víveres y las mercancías desembarcadas de *La Aretusa* quedaban en Tierra Libre almacenadas y al abrigo del mal tiempo, pudiendo los colonos pasar á otro orden de trabajos.

Bueno era tener víveres; más, como había dicho el comandante, solamente durarían un año. Ignorábase qué recursos podría suministrar la isla: algunos colonos habían hecho varias excursiones hacia el interior, pero ninguna exploración seria se había intentado.

Se acordó celebrar una deliberación sobre lo que falta que hacer.

El punto de reunión era una ancha plaza que se había trazado en el centro de la especie de villa edificada, rodeada por los almacenes y las chozas provisionales.

Toda la población, hombres, mujeres y niños estaban presentes.

Cuando los colonos se vieron reunidos, uno se subió al tronco de un árbol y tomó la palabra:

—Compañeros, hemos realizado una parte del trabajo necesario; hemos de continuar, y para eso nos reunimos. Ahora que hemos puesto nuestras provisiones á cubierto se trata de renovarlas cuando se agoten. Como es este un asunto que interesa á todo el mundo, que cada uno dé su opinión; que los que tienen ya alguna idea la expongan para que se decida lo que ha de hacerse.

—¿Qué piensas tú?—preguntaron algunos.

—Lo que pienso sobre el particular es bien sencillo. Es cosa convenida que, dada la corta cantidad de semillas y de raíces de hortalizas que poseemos, y para evitar todo derroche y desperdicio, todo se cultivará en común.

—Por supuesto,—confirmaron varias voces.

—Pues sólo falta decidir dónde y cuándo hemos de comenzar á roturar.

—Dónde y cuándo comenzar. Lemaire acaba de resumir la situación,—dijo uno que en un extremo de la plaza sobresalía sobre las cabezas de todos.—Por mi parte insisto en mi idea: ante todo se debería explorar la isla, conocerla bien, darse cuenta de lo que contiene. Cuando se la conozca, se sabrá lo que podemos esperar de ella, y con conocimiento de causa podremos decidir dónde conviene establecernos y calcular el trabajo necesario.

—Yo,—dijo Berthaut,—repetiré lo que ya se ha dicho en el curso de estas discusiones: debemos permanecer cerca de la costa, donde hemos hecho trabajos de instalación provisional. El terreno no falta en nuestro rededor, y me parece perfectamente apropiado, sin más inconveniente que la duda en la elección. Se aproxima el tiempo de la siembra; no lo desperdiciemos. Además, no todos son indispensables para estos trabajos, y bien pueden destacarse una docena de compañeros para explorar la isla.

Entonces dominaron las conversaciones particulares, prolongándose por algunos momentos.

Al fin una voz reclamó la atención general.

—Yo tengo algunos conocimientos geológicos, y creo que no puedo emplearlos mejor que ayudando al reconocimiento de la isla. Si una docena de compañeros quieren unirse á mí, mañana nos pondremos en camino.

—He aquí un asunto arreglado,—dijo Berthaut;—los que quieran acompañar á Thiebaud que se entiendan con él y con los almacenistas para tomar los víveres y utensilios necesarios.

*(Continuará)*

# אידישע אבטהיילונג

יאהר XI — בוענאס איירעס זונטאג 12 אפריל 1908 — 1320


## טעלעגראמען

רוים, ס'האט זיך אנגעפאנגען דער פראצעס געגען דעם אנארכיסט דע מאנטיס וואס ווערט בעשולדיגט אז ער האט ערמארדעט דעם גלח קארסי.

די ערשטע זיצונג האט שטאטגעפונען אהן דעם אנגקלאגער, וואס האט זיך אבגעזאגט צו קומען צום גריכט.

❧

פאריז, דער לאק-אויט פון די מויערער קאנסטרוקטארען געפונט זיך אין דעם זעלבען צושטאנד וואס פריהר. די קאפיטאליסטען ווילען אין קיין פאל ניט נאכגעבען די פאדערונגען פון די ארבייטער.

ביז יעצט ארבייטען אין פאריז ניט מעהר ווי 2000 מויערער.

❧

פאריז, די פאליציי האט נעכטען ארעסטירט 3 אנארכיסטען ביי וועלבע מ'האט געפונען דינאמיט באמבעס. נאך דיזען ארעסט האט די פאליציי אנגעפאנגען צו רעאליזירען נאך פילע ארעסטען צווישען די בעקאנטע אנארכיסטען.

די פאליציי פערזיכערט אז ס'האט זיך געפלאנעוועט א אקט געגען דעם פרעזידענט פון דעם פעראיין פון די קאנסטרוקטארען, וואס האבען ערקלעהרט דעם לאק-אויט אלע מויערער ארבייטער.

❧

לאנדאן, ס'האט שטאטגעפונען א קאטאסטראפע אין א קוילען מינע. צוויי ארבייטער זענען געפונען געווארען טויט און 10 זענען פערשוואונדען געווארען. מיט זיי האט געוויס פאסירט דאס זעלבע וואס מיט די פריהעריגע צוויי.

❧

ריא באנערא, ס'איז ערקלעהרט געווארען א סטרייק פון די גאז ארבייטער. די גאנצע שטאדט איז פערגאנגענע נאכט געוועזען פינסטער.

❧

סאן קארלאס פראווינץ קארדאבא, דא האט נעכטען אום 5.50 אוהר האט שטאטגעפונען א שטארקע ערד-ציטערניש, וואס האט ניט געמאכט קיין שאדען.

## טעראר און אנארכיזם

אט דיזע פראגע ווערט היינט צו טאג דיסקוטירט צווישען די אנארכיסטישע קרייזען אויף דער גאנצער וועלט. וואו איהר וועט זיך ניט אומקוקען, וועט איהר בעגעגנען צוויי שטרעמונגען; איינע שרייט, אז אנארכיזם איז געגען יעדע געוואלד טהאט וואס ווערט נור בעגאנגען וואו ס'זאל ניט זיין.

און די צווייטע שרייט, אז מ'דארף נור טעראריזירען די גאנצע איצטיגע געזעלשאפט.

פאר אונז איז טאקע וויכטיג צו שטודירען די צוויי ריכטונגען און זעהען ווער פון זיי איז גערעכט די ערשטע צו די צווייטע. אדער אפשר זענען די ביידע ניט גערעכט.

די טעאריען פון די צוויי ריכטונגען זענען פאלגענדע: די ערשטע בעהויפטעט אז ווען א מענש בעגעהט א טהאט, איז'ם נור דורך וואהנזיניגקייט דורך פערצווייפלונג. ס'איז א פראדוקט פון די איצטיגע ארדנונג, קינדער פון דער קארומפציאן. ס'זענען מענשען מיט אונענטוויקעלטע געפיהלען, מענשען אהן עטוואס מאראל. און אויב אזוי קען מען דאס גאנצע אויבענדערמאהנטע פערגלייכען מיט דעם שעהנעם אידעאל, די אנארכיע?

יא, איך בין מיט זיי איינשטימיג, אז דאס אלעס איז ניט דער אנארכיזמוס. נור מיר דארפען זיך גוט צוקוקען אום צו זעהען צו מאכען ניט דיזע א טעות.

ווען פילע דענקער בעהויפטען, אז די היינטיגע געזעלשאפט איז פעראורטהיילט צום טויט פון זיך זעלבסט; און אז די איצטיגע ארדנונג טראגט שוין אין זיך די נייע, קוקען זיי די מענשען אן גלייך זיי וואלטען ניט וויסען וואס זיי ריידען.

ווען מיר נעהמען רעדען איבער א געוויסע אידעע, מוזען מיר זי פערשטעהען ניט ווי א אוטאפיע, נור מיר דארפען זי קענען זעהען אין אונזער מח. ד. ה. אלעס וואס ווערט בעשפראכען אין בעצוג צו דיזער אידעע. מוז האבען די לאגיק, די ריינע פאקטען פון לעבען. ס'מוז ווערען אויס גערעכענט, אויסגעשטודירט די פאזיטיווע און נעגאטיווע זייט פון דער אידעע.

ווען מיר רעדען וועגען אנארכיזמוס מוזען מיר אנצייגען דאס די היינטיגע געזעלשאפט קען שוין מעהר ניט עקזיסטירען. ווייל די שטארקע ווידערשפרעכע וועלכע זי האט, קענען איהר פאר קיין פאל ניט לאזען לאנג לעבען.

די געזעלשאפט ניט בעפרידיגענדיג די אלע וועלכע זי וואלט בעדארפט בעפרידיגען, שאפט זי פון זיך עלעמענטען וואס האבען נור אין זינען אונטער צו רייסען איהר פונדאמענט. איך וועל שוין ניט רעדען פון די פראדוקציאן וואס זי שאפט אין איבערפלוס (נעהמענדיג אין אנבעטראכט די יעצטיגע אומשטענדע) אום אליין דערשטיקט צו ווערען, נאר איך וועל רעדען פון ריינע פאקטען פון לעבען.

דער קרייזיס! איז דען דאס ניט א קלאפ פון דער איצטיגער געזעלשאפט? וועלען דען די וואס ליידען פון דעם געוואלדיגען קריזיס ניט אין זינען האבען ביי יעדער צייט ווער און וואס די יעצטיגע ארדנונג איז? שאפט זי זיך פיעל סימפאטיזירער צווישען די גרויסע מאססען? אדרבה, די אנארכיסטען האבען נאך א לעבעדיגען ארגומענט צו צייגען פון וואס די געזעלשאפט איז געבויעט.

אלזא, ווי מיר זעהען האט דאס גארניט צו טהאן מיט דעם וואס דער מיטעל בעשטעהט פון די געזעלשאפט גופא, אום צו בענוצען עס אין א געוויסע צייט פאר א מיטעל פון די אנארכיסטישע פראפאגאנדע. און אט דאס איז אויך טעראר!

נור דאס איז א צרה דאס די ווילען מאכען די מיטלען וואס ווערען אנגעווענדעט אין געוויסע צייטען אין הינטער בעשטימטע אומשטענדע, פאר דעם שוין רעאליזירטען אנארכיזמוס. ווען מיר ריידען פון איינעם וואס בעגעהט א טהאט קוקען זיי אזוי ווי איינער וואלט בעגאנגען א טהאט געגען די אנארכיסטישע געזעלשאפט. און אט דא ליעגט דער סוד, וואס די היינטיגע געזעלשאפט טראגט שוין די נייע. זי אליין שאפט רעבעלירענדע געגען זיך זעלבסט מיט איהרע אייגענע מיטלען דערשטיקט מען זי און מ'פראפאגאנדירט די נייע אידעען; די אנאריכע!

און דאס איז נעמליך טעראר אויך.

טעראר איז א זאך פון די קאפיטאליסטישע רויבער באנדע. נור ווען זי וועט פאלען וועט אויך פערשווינדען דער געדאנק פון מארדען איינער דעם צווייטען.

נאר פילע שרייען וואס פאר א זין ס'האט צו ערמארדען א גלח. ניין, ס'האט טאקע קיין זין ניט. אבער ווער וויל עס בעהויפטען אז דאס איז דער טעראר וואס ריכטעט זיך געגען די געזעלשאפט, וועלזאל קענען אנגערופען ווערען אנארכיסטעש? די אמעריקאנער פאליציי?

ווען מיר רעדען וועגען טעראר מיינען מיר אזא טעראר, וואס זאל זיין דירעקט געגען די בעשטעהענדע ארדנונג, געגען א זעלכען וואס האט זיך עס כשר פערדיענט. דער טהאט מוז האבען א דאפעלען מאראלישען ווערטה. ער מוז זיין אין דער סימפאטיע פון פאלק.

די צווייטע ריכטונג ווידער שרייט אז נאר טעראר. אזוי ווי ביי די האט זיך ענטוויקעלט די בעגריפע אז טעראר איז דאס ערגסטע, אזוי האט זיך ביי די געבילדעט, אז טעראר איז דאס בעסטע. אזוי ווי די קוקען אויף דעם שוין רעאליזירטען אנארכיזמוס, אזוי זעהען די דעם קיינמאל רעאליזירטען אנארכיזמוס. זייער גאנצע אידעע גיסט זיך אויס בלויז אין א נעגאטיווען בליק. די זעהען פאר זיך ניט מעהר ווי די איצטיגע קארומפציאן און מיט די מאטיווען פון דער היינטיגער געזעלשאפט טהוט מען אלעס...

איך דענק אז די טעאריען פון די ביידע זענען א פאלגע פון דעם ניט נאכדענקען, ניט אונטערזוכען, ניט אנאליזירען. ביי ביידע הערשט בלויז א מאמענטאלע אויפרעגונג.

ס. ש,

## נאטיצען

שפאניען.

אין דעם שפאנישען סענאט ווערט יעצט פארטגעזעצט די דיסקוסיאן איבער דער פראגע וועגען אונטערדריקען דעם אנארכיזמוס, וואס האט שוין ביז יעצט פערנעהמען אזוי פיעל צייט.

די גרעסטע צאהל פון די סענאטארען וואס האבען ביז יעצט גערעדט וועגען דיזער פראגע, האבען זיך ארויסגעזאגט געגען דעם ברוטאלען פראיעקט פון דער רעגירונג, לויט וועלכען ס'וועלען פעראורטהיילט אלע וואס וועלען שרייבען אדער רעדען וועגען פאליטישע פראגען.

אבער, די רעגירונג'ס פארשטעהער אין סענאט האלטען זיך שטארק און ווילען אין קיין פאל ניט נאכלאזען דיזען בארבארישען פראיעקט, וואס וויל מיט איין קלאפ דערענדיגען דאס גאנצע ביסעל „פרייהייטען" פון וועלכע ס'ליידעט דאס שפאנישע פאלק.

די צייט וועט אונז ווייזען, צו וועלען די שפאנישע הערשער וואגען צו בעגעהען אזא ניעדריגען פערברעכען.

— ❧ —

מאנטעווידעא.

דער אייזענבאהן סטרייק אין מאנטעווידעא האט זיך, ווייזט אויס, געענדיגט מיט א שטארקען דורכפאל פון די ארבייטער, וואס האבען אזוי ביטער געקעמפפט. כמעט די גרעסטע צאהל ארבייטער זענען געגאנגען צוריק ארבייטען, אהנע צו געוואונען די קלענסטע פאדערונג!

די אורזאכע פון דיזען דורכפאל זענען פערדעקט, אונבעוואוסט. צוויי טאג פאר דעם איידער די ארבייטער זענען געגאנגען צוריק ארבייטען, האבען די סטרייקער ארראנזשירט גרויסארטיגע פערזאמלונגען קאנספיראטיווע, און אומעטום זענען אלע געווען מיט דער מיינונג אז דער סטרייק דארף ווייטער אנגעהן.

און פלוצים האט די סטרייק קאמיסיאן ארויסגעלאזען א ערקלעהרענדיג אז יעדער ארבייטער זאל טהאן וואס ער וויל; ארבייטען אדער ניט ארבייטען. אזא מאניפעסט הייסט געענדיגט דעם סטרייק.

די אורזאכען פון דיזער פראקלאמאציאן זענען אונבעוואוסט.

אזוי האט זיך געענדיגט אט דיזער גראנדיאזער רעוואלוציאנערער סטרייק, וואס האט אבגעקאסט אזוי פיעל בלוט און פרייהייט פון הונדערטער פערזאנען וואס זיצען יעצט אין די טורמעס.

מיר וועלען טהוען אלעס מעגליכעס אום צו דערוויסען זיך מעהר איינצעלהייטען פון דיזען סטרייק דורך אונזערע מאנטעווידעער קאמאראדען.

### א קארעספאנדענץ פון מאנטעווידעא

ס'האט זיך געענדיגט דער אייזענבאהן סטרייק, מיט א דורכפאל פון די סטרייקער ס'זענען דא זעהער פיעל אורזאכען פון דיזען דורכפאל. ווי ס'איז; וועט דיזער סטרייק דיענען אלעס א ביישפיעל פיר די אלע וואס נעהמען א דירעקטען אנטהייל אין דער ארבייטער בעוועגונג.

די סינדיקאליסטען און די וואס האבען ניט קיינע אידעען איבערצייגען אז אין די פראפעסיאנעלע ארבייטער פעראיינען דארף ניט אנגעפיהרט ווערען קיין אידעאלאגישע פראפאגאנדע, קענען זיך יעצט נעהמען א ביישפיעל פון דעם ענגעגנזעצטען רעזולטאט וואס עס ברענגט אזא טאקטיק, ווייל אין דעם אייזענבאהן-פעראיין פון אורוגואי האט זיך זייט די גאנצע 3 יאהר געמערקט דיזע טענדענץ, וואס האט געמאכט די ווירקונג ווי די מיליטער דיסציפלין.

אין דיזען פעראיין האט קיינער ניט געטארט אויפהויבען זיין שטימע אום צו סאלידאריזירען זיך מיט די איבעריגע פעראייניגען און אם מייגסטען אום צו פערטהיידיגען דעם אנארכיזמוס, ווייל דאס, חוץ דעם וואס ס'האט ניט געהאט צו טהאן מיט די ציעלען וואס מ'האט אנגעהאנגען דעם פעראיין, האט עס אויך געקענט ארויסרופען די אונצופרידענהייט פון דער קאמפאניע און פאליציי, און איבער דיזען קינדערישען שרעק האט מען ניט ערלויבט דאס פרייע ווארט די ארבייטער פון אנדערע פאבען, וואס האבען געוואלט געבען דעם סטרייק בעוועגונג א מעהר ענערגישען און אבגעשטעלטען כאראקטער.

מיט אזא מיאוסער טאקטיק, האבען די אנפיהרער פונ'ם סטרייק געוואלט צוציהען די אויפמערקזאמקייט פון דער רעגירונג קאפיטאליסטען. ארימע אילוזיאנען! זעהר טייער האט דיזע טאקטיק געקאסט די ארבייטער.

איך וועל יעצט ניט שרייבען פיעל איבער די קלאגען, וואס זענען ארויסגערופען געווארען איבער דער שטילקייט מיט וועלכער די מיטגליעדער פון צענטראל קאמיטע האבען איבערגעלאזט דעם קאמפף.

ווי ס'איז, יעצט איז שטארק נויטיג אז די ארבייטער ארגאניזאציאן זאלען גוט דורכשטודירען די רעזולטאטען פון דיזער בעוועגונג, און זיי זאלען זיך פערטיג מאכען צום אפענעם קאמפף, ניט נור געגען איינצעלנע קאמפאניעס אדער פאבריקאנטען, נור געגען דער קאפיטאליסטישער ארדנונג, וואס צווינגט אונז צו אזא טאקטיק. און דאס קען ניט געמאכט ווערען ווען ס'ווערען ארגאניזירט ארבייטער אהן קיינע פילאזאפישע אידעען.

די אייזענבאהן ארבייטער האבען גאנצע 3 יאהר זיך ארגאניזירט. וואסערע נוצען האט עס געבראכט די ארבייטער דריי יאהר פעראייניגונג אז זיי זענען דורכגעפאלען עקאנאמיש, און האבען ניט אויסגעלערנט זאגאר איין ווארט וועגען אידעאלאגיע אדער פילאזאפיע?...

(שלום פאלגט).

היינט זונטאג דעם 12 אפריל אום 1.30 נאך מיטאג וועט אויף מעכיקא 2070 שטאטפונדען א מאססען פערזאמלונג פיר אלע אידישע ארבייטער, ארראנזשירט פון דעם „אידישען ארב. צענטר פיר פראפ. אגיט.



# CASA ROVEDA.--Defensa 818

MARCA **LOS OBREROS** REGISTRADA

## Nuestra Ropa NO SE DESCOSE

**La casa mas surtida de la república en ropa hecha y artículos para trabajadores**

ROPA ADECUADA A TODO GREMIO

**Remitimos catálogo-- Se atienden pedidos por carta y por teléfono)**

## Defensa 818 -- Buenos Aires

Union Telefónica 3214 (Avenida)

*Federico Roveda.*

---

## - A. CABEZAS -

Entre San Martin y Florida.—Cuyo 546

— BUENOS AIRES —

LA CASA MAS importante y mejor surtida DE SUD AMERIC

en ropa hecha y sobre medida, calzados, sombreros, corbatería, botonería, camisetería, etc. para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas.—La que confecciona y vende más barato en todo el mundo........

A CASA TODO LIQUIDA..

LOS ARTICULOS DE INVIERNO, LOS ARTICULOS DE MEDIO TIEMPO, TODO LIQUIDADO COMO DE COSTUMBRE, CASI POR NADA...

**¡A precios ilusorios!**

---

## FUMEN

Toscanos Avanti

5 CENTAVOS cada cigarro

## Usen

Fosforos de palo

2 anclas

Dos cajas con 130 fósforos por 5 centavos

---

**V. Bujanda & Cía.**

CONSTRUCTORES DE CLOACAS DOMICILIARIAS

VICTORIA 3585

*Se compra plomo*

BOICOT A LA PILSEN

Boicot á la Africana

---

## SASTRERIA

A los compañeros que quieren vestir bien y elegantemente que pasen á vestirse á la sastrería de

V. ERRICO

212 — Rio Bamba -- 212

UNION TELEFONICA 1706 (Libertad)

Nota—A todo cliente que antes ó después de haber convenido de precio, invoque el nombre de La Protesta, recibirá un vale del 8 por ciento del gasto á beneficio de este diario.

---

## Fábrica de Carruages

**Del productor al consumidor**

Se hacen toda clase de composturas del ramo.— Los trabajos efectuados por este aviso serán con un beneficio de 5 o|o para LA PROTESTA.

RIOJA 1636

---

Boicot al taller de gas y aguas corrientes de Antonio Schiffino, calle 10 entre 54 y 55.— La Plata,

---

Boicot á la panadería "La Proveedora" de José Rivas. (Tandil).

---

## MUEBLES!

Embalaje y remisión al punto de embarque gratis

**Nada de intermediarios**

No olvidéis compañeros, que es la casa que vende más barato.

TERZA HERMANOS

Salon para la venta: RIVADAVIA 3043
Cop. Telef. 999 Oeste

Fábrica Laprida 1785--1787
Coop. Telef. 320 Norte

## Boicot al 43!

---

*Productos boicoteados:*

**Cervecería Bieckert: Pilsen y Africana; Fábrica de cigarrillos: EL 43; Fábrica de zapatillas de Pantaleón Barco y Cía.; Sastrería B. Muro y Cía.**

**BOICOT A "EL 43"**

---

*Cafées, Tées y Chocolates*

**Venta al detalle:**

RIVADAVIA 1992.—BUEN ORDEN 1117.—
SANTA FE 1836. — RIVADAVIA 1456.—

En esta casa no hay lujo, sino buenos artículos.




MARCA REGISTRADA

Café Brazil especial tostado $ 1 el kl
" Caracolillo " " 1.20 "

---

## "Aux Charpentiers"

CASA ESPECIAL

**En ropa para obreros**

Pantalones y sacos azules para mecánicos. Trajes especiales para todos oficios

*MEJICO 1302*

Los compañeros de Barracas y de la Boca pueden proveerse en la sucursal

MONTES DE OCA 1700

**Boicot á la PILSEN**

---

Boicot á la casa Moglia y Cía., calle Rivadavia 3059.

---

# A TODOS LOS TRABAJADORES

SE LE RECOMIENDAN

## Las acreditadas ropas hechas y sobre medida

¡ ¡ PARA HOMBRES. JOVENES Y NIÑOS ! !

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.000 gustos de casimires para trajes sobre medida. — | Desde 25 | á 60 | pesos |
| 3.000 trajes confeccionados para hombres ....... | " 15 | á 38 | " |
| 1.000 sacos sueltos de brin, grano de oro y casimir — | " 3.50 | á 15 | " |
| 4.000 pantalones varias clases y precios — | " 2.50 | á 12 | " |
| 500 chalecos sueltos fantasía y casimir ......... — | " 2.25 | a 5 | " |
| 2.000 trajes para niños: varias formas y clases ... | 2.65 | a 15 | pesos |

*A la Ciudad de Buenos Aires. - 596 calle Perú 600.--- U. T: 1906 (Avenida)*

: : : : **Se remiten precios y muestras á domicilio** : : : :

J. SILVA

---

## ¡PINERAL! -- Es el mejor aperitivo.